

Контрольний список аптечки першої допомоги (First Aid Kit Checklist)

Кімната (Room) _____ Розташування (Location) _____

		Дата (Date)									
Одноразові рукавички (непористі, нелатексні, наприклад, нітрилові або вінілові)	Disposable gloves (non-porous, non-latex, i.e. nitrile or vinyl)										
Band-Aid (різних розмірів)	Band-Aids (different sizes)										
Маленькі ножиці	Small scissors										
Пінцет (для поверхневих скалок)	Tweezers (for surface splinters)										
Еластичний бинт	Elastic wrapping bandage										
Стерильні марлеві серветки (розміром 2, 3 і 4 дюйми / 5 см, 8 см, 10 см)	Sterile gauze pads (2, 3, and 4 inch sizes)										
Хімічний пакет з льодом (нетоксичний)	Chemical ice pack (non-toxic)										
Термометр (одноразові або безртутні)	Thermometer (disposable or mercury-free)										
Велика косинкова пов'язка (слінг)	Large triangular bandage (sling)										
Лейкопластир	Adhesive tape										
Бар'єр для СЛР з одностороннім клапаном; або маска для СЛР для дорослих/дітей і немовлят з одностороннім клапаном	CPR barrier w/ one-way valve; or both an adult/pediatric and infant CPR mask w/ one-way valve										
Керівництво з надання першої допомоги	First Aid manual										
Дезінфікуючий засіб для рук (лише для дорослих)	Hand sanitizer (for adult use only)										

Аптечка

Ваша аптечка (аптечки) має включати такі матеріали:

- Рукавички (одноразові, непористі, нелатексні, тобто нітрилові або вінілові)
- Band-Aid (різних розмірів)
- Маленькі ножиці
- Пінцет для поверхневих скалок
- Еластичний бинт
- Стерильні марлеві серветки (розміри 2, 3 і 4 дюйми / 5 см, 8 см, 10 см)
- Хімічні пакети з льодом (нетоксичні)
- Одноразовий або безртутний термометр (використовується з одноразовим покриттям або очищається та дезінфікується після кожного використання)
- Велика косинкова пов'язка або слінг
- Лейкопластир
- Бар'єр для СЛР з одностороннім клапаном; або маска для СЛР для дорослих/дітей і немовлят з одностороннім клапаном
- Керівництво з надання першої допомоги
- Дезінфікуючий засіб для рук (лише для дорослих)

Ми рекомендуємо вийняти бинти з коробок і зберігати в пакетах на блискавці. Це економить місце і зберігає бинти сухими.

Доповнення до дорожньої аптечки

Повністю укомплектовану аптечку необхідно брати з собою на всі екскурсії й на ігрові майданчики та мати в кожному транспортному засобі, що використовується для перевезення дітей. Ці дорожні аптечки **також** містять:

- Рідке мило
- Паперові рушники
- Воду з паперовими стаканчиками та/або дитячими пляшками
- Зарядний пристрій для мобільного телефону
- Примірники підписаних форм «Згода на невідкладне лікування» для всіх дітей
- Примірники заповнених форм «Контакти на випадок надзвичайних ситуацій» для всіх дітей і персоналу

НАГАДУВАННЯ : «Рятувальні» ліки (наприклад, інгалятори, ЕріPens тощо) необхідно брати з собою, але зберігати їх окремо від аптечки. В аптечці не можна тримати спреї/мазі чи інші ліки для надання першої допомоги.

First Aid Kit

Your first aid kit(s) must include the following supplies:

- Gloves (disposable, non-porous, non-latex, i.e. nitrile or vinyl)
- Band-Aids (different sizes)
- Small scissors
- Tweezers for surface splinters
- Elastic wrapping bandage
- Sterile gauze pads (2, 3, and 4 inch sizes)
- Chemical ice packs (non-toxic)
- Disposable or mercury-free thermometer (used with disposable sleeves or cleaned and sanitized after each use)
- Large triangular bandage or sling
- Adhesive tape
- CPR barrier with a one-way valve; or both an adult/pediatric and an infant CPR mask with a one-way valve
- First aid manual
- Hand sanitizer (for adult use only)

We recommend removing bandages from boxes and storing in zip lock bags. This saves space and keeps bandages dry.

Additions for Travel Kit

A fully stocked first aid kit will be taken on all field trips and playground trips and will be kept in each vehicle used to transport children. These travel first aid kits will **also** contain:

- Liquid soap
- Paper towels
- Water w/ small paper cups and or/infant bottles
- Charger for cell phone
- Copies of signed 'Consent for Emergency Treatment' forms for all children
- Copies of completed 'Emergency Contact' forms for all children and staff

REMINDER: "Rescue" medications (e.g., inhalers, EpiPens, etc.) must be taken but kept separate from the first aid kit. No first aid sprays/ointments or other medications are to be kept in the kit.